



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2008/L.1
11 December 2008

CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

第十四届会议

2008年12月1日至12日，波兹南

议程项目 11(a)

会议闭幕

通过第十四届缔约方会议报告

缔约方会议第十四届会议报告草稿

报告员：Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)

第一部分：议事情况

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1 和 2(a)).....		
A. 缔约方会议第十三届会议主席的发言.....		
B. 选举缔约方会议第十四届会议主席.....		
C. 政府首脑的发言.....		
D. 欢迎词和其他发言.....		

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二、组织事项(议程项目 2).....		
A. 通过议事规则.....		
B. 通过议程.....		
C. 选举主席以外的主席团成员.....		
D. 接纳观察员组织.....		
E. 安排工作, 包括附属机构的届会.....		
F. 未来届会的日期和地点.....		
G. 通过全权证书审查报告.....		
三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论 (议程项目 3).....		
四、《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的 报告(议程项目 4).....		
五、审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行 情况(议程项目 5).....		
六、关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信 息(议程项目 6).....		
七、行政、财务和体制事项(议程项目 7).....		
八、高级别会议(议程项目 8).....		
A. 国家元首或政府首脑的发言.....		
B. 联合国官员的发言.....		
C. 部长和其他代表团负责人的发言.....		
九、观察员组织的发言(议程项目 9).....		
十、其他事项(议程项目 10).....		
十一、会议闭幕(议程项目 11).....		

附 件

[待 补]

第二部分：缔约方会议第十四届会议采取的行动

[待 补]

一、会议开幕 (议程项目 1 和 2(a))

1. 缔约方会议第十四届会议依照《公约》第七条第 4 款¹于 2008 年 12 月 1 日在波兰波兹南的波兹南国际博览会开幕，缔约方会议第十三届会议主席 Rachmat Witoelar 先生(印度尼西亚)主持开幕。

A. 缔约方会议第十三届会议主席的发言

2. 卸任主席 Witoelar 先生发言感谢所有与会者在过去一年里对他提供帮助。²

B. 选举缔约方会议第十四届会议主席

(议程项目 2(a))

3. 在 12 月 1 日第 1 次会议上，³经卸任主席提议，缔约方会议以鼓掌方式选举波兰环境部长 Maciej Nowicki 先生担任主席。卸任主席就 Nowicki 先生的当选向他表示祝贺，并祝愿他主持缔约方会议第十四届会议的工作圆满成功。

C. 政府首脑的发言

4. 波兰总理 Donald Tusk 先生和丹麦首相 Anders Fogh Rasmussen 先生发了言。⁴

¹ 《公约》缔约方会议第十四届会议与作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第四届会议同时举行。《议定书》/《公约》缔约方会议议事录载于单独的报告。届会高级别会议期间召开的《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议联席会议的议事录，两份报告均予载录。

² 完整的届会全体会议录像可见<<http://copportal1.man.poznan.pl/>>。包括国家首脑或政府首脑的发言记录选编还可在联合国气候变化框架公约网站 <http://unfccc.int/meetings/cop.14/statements/items/4662.php> 上查阅。

³ 本报告所提到的《公约》缔约方会议的各次会议均为全体会议。

⁴ 一般而言，《公约》缔约方会议开幕式期间的发言指整个联合国气候变化会议的工作。

D. 欢迎词和其他发言

5. 缔约方会议第十四届会议新当选主席、政府间气候变化专门委员会主席 Rajendra Pachauri 先生和《联合国气候变化框架公约》执行秘书 Yvo de Boer 先生进一步作了发言。波兹南市长 Ryszard Grobelny 先生致欢迎词。

6. 此外，下列代表作了一般性发言：安提瓜和巴布达(代表 77 国集团和中国)、澳大利亚(代表伞状集团)⁵、法国(代表欧洲共同体及其成员国)⁶、格林纳达(代表小岛屿国家联盟)、马尔代夫(代表最不发达国家)、瑞士(代表环境的完整性集团)和阿尔及利亚(代表非洲集团)。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议事规则

(议程项目 2(b))

7. 主席在 12 月 1 日第 1 次会议上回顾，缔约方会议第十三届会议主席宣布，如果就通过议事规则出现任何新动态，他将向缔约方会议通报。

8. 没有就此事项达成协商一致，因此经主席提议，缔约方会议决定，目前 FCCC/CP/1996/2 号文件所载议事规则草案如以前各届会议一样继续适用，但草案的第 42 条除外。主席宣布，如果出现有关此事的任何新动态，他将向会议报告。

B. 通过议程

(议程项目 2(c))

9. 为了在 12 月 1 日第 1 次会议上审议这个分项目，缔约方会议收到了 FCCC/CP/2008/1 和 FCCC/CP/2008/Add.1 号文件，其中载有临时议程及说明以及补充临时

⁵ 澳大利亚代表指出，其发言中关于《议定书》缔约方会议的分部适用于《京都议定书》缔约方伞状集团成员国。

⁶ 这一发言中表达的立场得到了以下国家的支持：阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国。

议程。临时议程是与缔约方会议第十三届会议主席商定之后编写的，其中采纳了缔约方在附属履行机构(履行机构)第二十八届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。分发补充临时议程是应哈萨克斯坦请求列入题为“关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息”的项目。这一项目是在分发临时议程之后提出的，缔约方会议第十三届会议主席澄清之后按照目前暂时适用的议事规则草案第 12 条列入临时议程。

10. 主席回顾，应缔约方会议第十三届会议主席的请求，⁷ 执行秘书向附属履行机构第二十八届会议提交了一份报告，说明处理议程项目“第二次审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否充分”的可能办法。在这次会议上，附属履行机构注意到执行秘书的提案，建议缔约方会议按照目前暂时适用的议事规则草案第 13 条将这一项目的审议工作推迟至第十六届会议，届时依其他动态发展，缔约方会议不妨决定如何进行。⁸ 经主席的提议，并根据附属履行机构的建议，缔约方会议决定推迟到第十六届会议上审议这一项目。

11. 根据主席的提议，缔约方会议通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 选举缔约方会议第十四届会议主席；
 - (b) 通过议事规则；
 - (c) 通过议程；
 - (d) 选举主席以外的主席团成员；
 - (e) 接纳观察员组织；
 - (f) 安排工作，包括附属机构的届会；
 - (g) 未来届会的日期和地点；
 - (h) 通过全权证书审查报告。
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论：
 - (a) 附属科学技术咨询机构的报告；
 - (b) 附属履行机构的报告。

⁷ FCCC/CP/2007/6, 第 23 段。

⁸ FCCC/SBI/2008/8, 第 119 段。

4. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告。
5. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况：
 - (a) 《公约》的资金机制；
 - (b) 国家信息通报：
 - (一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；
 - (二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；
 - (c) 技术的开发和转让；
 - (d) 《公约》之下的能力建设；
 - (e) 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况：
 - (一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况；
 - (二) 与最不发达国家有关的事项；
 - (f) 附属机构转交缔约方会议的其他事项。
6. 关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息。
7. 行政、财务和体制事项：
 - (a) 2006-2007 两年期预算执行情况；
 - (b) 2008-2009 两年期方案预算。
8. 高级别会议。
9. 观察员组织的发言。
10. 其他事项。
11. 会议闭幕：
 - (a) 通过第十四届会议报告；
 - (b) 会议闭幕。

[待 补]

C. 选举主席以外的主席团成员

(议程项目 2 (d))

12. 在 12 月 1 日第 1 次会议上,主席向缔约方会议通报说, Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)在附属机构第二十八届会议期间就这个事项进行了磋商。然而,到目前为止还没有收到所有区域集团的提名。经主席提议,缔约方会议决定,主席团选举推迟到所有提名最后确定之后进行。缔约方会议请 Smith 女士在会议期间继续进行磋商。

[待 补]

D. 接纳观察员组织

(议程项目 2 (e))

13. 缔约方会议在 12 月 1 日第 1 次会议上审议了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明(FCCC/CP/2008/3),其中列有提请被接纳为观察员的 8 个政府间组织和 106 个非政府组织。根据《公约》第七条第 6 款,并按照会议主席团在审查了申请组织名单之后提出的建议,会议决定接纳这些组织为观察员。⁹

14. 主席强调,政府间组织和非政府组织参与《公约》进程十分重要,他欢迎刚刚被接纳的组织参加缔约方会议第十四届会议,请它们发挥积极作用。

E. 安排工作,包括附属机构的届会

(议程项目 2 (f))

15. 在 12 月 1 日的第 1 次会议上介绍这个分项目时,主席提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2008/1 号文件所载的临时议程说明。他说,将召集附属机构会议,以便在其届会于 12 月 10 日结束之前,起草决定草案和结论草案提交缔约方会议。

16. 根据主席提出的一项提议,缔约方会议决定将下列项目交附属机构审议,并提出适当的决定草案或结论草案:

⁹ 其中一个组织只被接纳为缔约方会议第十四届会议的观察员。

附属履行机构

- 项目 5(a) 《公约》的资金机制
- 项目 5(b)(一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
- 项目 5(b)(二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
- 项目 5(c) 技术的开发和转让
- 项目 5(d) 《公约》之下的能力建设
- 项目 5(e)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况
- 项目 5(e)(二) 与最不发达国家有关的事项
- 项目 7(a) 2006-2007 两年期审定财务报表
- 项目 7(b) 2008-2009 两年期预算执行情况

附属科学技术咨询机构

- 项目 5(c) 技术的开发和转让
- 项目 5(e)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

17. 代表们被告知，履行机构和附属科学技术咨询机构将审议项目 5(c)和 5(e)(一)的不同方面。

18. 关于议程项目 4“《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告”，主席提议缔约方会议请《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组主席 Luiz Figueiredo Machado 先生(巴西)与代表团就缔约方会议决定进行非正式磋商，并在 2008 年 12 月 11 日前向他报告磋商结果。

19. 主席提议缔约方会议在其 12 月 12 日的最后一次全体会议上选举《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的新任主席和副主席。这将使现任主席能够在 12 月 11 日届会的高级别会议开始时报告《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的工作情况。

20. 关于议程项目 6“关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息”，主席提议就此事进行非正式磋商，并向缔约方会议报告磋商结果。

21. 关于议程项目 8 “高级别会议”，主席回顾，已将 12 月 11 日至 12 日定为高级别会议的日期。召集高级别会议的相关谅解是，只安排一份发言名单，每个缔约方，包括同时也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方，只能发言一次。联席会议上不作任何决定。主席经主席团同意，提议高级别会议上每个人的发言限为 3 分钟。

22. 缔约方会议商定以主席的提议为基础着手工作。

F. 未来届会的日期和地点

(议程项目 2 (g))

[待 补]

G. 通过全权证书审查报告

(议程项目 2 (h))

[待 补]

三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论

(议程项目 3)

[待 补]

四、《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告

(议程项目 4)

23. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组主席在 12 月 11 日的高级别会议开幕式上报告了工作组在 2008 年的工作情况和 2009 年的工作方案。

[待 补]

五、审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况
(议程项目 5)

[待 补]

六、关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息
(议程项目 6)

[待 补]

七、行政、财务和体制事项
(议程项目 7)

[待 补]

八、高级别会议
(议程项目 8)

24. 《公约》缔约方会议第十四届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第四届会议的联合高级别会议于 12 月 11 日在《公约》缔约方会议第 2 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 4 次会议上由两个会议的主席主持举行。

A. 国家元首或政府首脑的发言

25. 在高级别会议上，以下人士作了发言：

波兰总统	莱赫·卡钦斯基先生
圭亚那总统	巴拉特·贾格德奥先生
图瓦卢总理	阿皮萨伊·耶莱米亚先生
瑞典首相	弗雷德里克·赖因费尔特先生

B. 联合国官员的致辞

26. 联合国秘书长潘基文先生在高级别会议上致辞。《联合国气候变化框架公约》执行秘书也在会议上致辞。

C. 部长和其它代表团负责人的发言

[待 补]

九、观察员组织的发言

(议程项目 9)

[待 补]

十、其他事项

(议程项目 10)

[待 补]

十一、会议闭幕

(议程项目 11)

[待 补]

附 件

[待 补]

-- -- -- -- --